

**Zeitschrift:** Mitteilungsblatt für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein  
**Herausgeber:** Schweizer-Verein im Fürstentum Liechtenstein  
**Band:** - (1971)  
**Heft:** 1  
  
**Register:** Weisheiten aus aller Welt

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Recht den Auslandschweizern auch zustehen soll, wenn sie in der Schweiz Militärdienst leisten. Die Auslandschweizerkommission wird untersuchen, inwiefern den Schweizern in fremden Ländern ein weitergehendes Stimm- und Wahlrecht gewährt werden könnte, das sie z.B. auf den einzelnen Konsulaten und Botschaften im Ausland ausüben könnten. Eine derartige Lösung dürfte allerdings etwelche Schwierigkeiten nach sich ziehen, vor allem deshalb, weil die Schweiz ihrerseits auf ihrem eigenen Territorium eine Stimmabgabe durch Ausländer bis heute nicht duldet, (im Gegensatz zum Fürstentum Liechtenstein).

#### Rekrutenschule

Bei der Eröffnung der Wehrpflicht wird einerseits die Ausdehnung der Möglichkeit des freiwilligen Besuches der Rekrutenschule durch junge Auslandschweizer, event. in Form einer Subventionierung der Reise durch die Eidgenossenschaft, vorgeschlagen, andererseits eine Vereinfachung im militärischen Kontrollwesen sowie eine weitere Erleichterung auf dem Gebiete des Militärpflichtersatzes angestrebt. In diesem Zusammenhang sei erwähnt, dass die Auslandschweizerkommission die völlige Abschaffung des Militärpflichtersatzes für Auslandschweizer befürwortet, nachdem ja auch im Inland bedeutende Stimmen zugunsten einer völligen Abschaffung des Militärpflichtersatzes laut geworden sind.

#### Einheitliches Unterstützungswesen

Auf dem Gebiet des Unterstützungswesens regt die Auslandschweizerkommission die Ueberführung der Fürsorge zugunsten bedürftiger Auslandschweizer von den Kantonen auf den Bund an, um eine möglichst einheitliche Regelung zu erhalten und eine weitere, sehr unterschiedliche Behandlung der einzelnen Kantonsbürger zu vermeiden.

#### Weisheiten aus aller Welt

Auf Brautschau geh' in die Küche, nicht ins Zimmer. (Polnisch)

Der alte Hund kann nicht mehr beißen, aber er kann warnen. (Irisch)

Wer Wissen isst, wird niemals satt. (Arabisch)

Zweiunddreissig Zähne sind machtlos gegen eine einzige Zunge. (Italienisch)

Gerüchte sind Lügen mit Widerhaken. (Wallonisch)

Hohle Köpfe machen den grössten Lärm. (Schwedisch)

Die Wahrheit schmerzt tiefer als jede Verleumdung. (Englisch)

Auf der letzten Reise hat jeder kalte Füsse. (Sizilianisch)

Der Teufel pflanzt den Streit, die Advokaten begießen ihn. (Griechisch)

Wer zehnmal Glück gehabt hat, versteht das Unglück nicht mehr. (Litauisch)

Der Hungrige braucht keine Speisekarte. (Indisch)

Das Leben ist wie ein Paternosteraufzug: die einen fahren hinauf, die andern hinunter. (Chilenisch)